

Certificate of Registration



This Certificate issued under the seal of the Copyright Office in accordance with title 17, *United States Code*, attests that registration has been made for the work identified below. The information on this certificate has been made a part of the Copyright Office records.

United States Register of Copyrights and Director

Registration Number

TX 8-722-604

Effective Date of Registration:

March 21, 2019



Title

Title of Work: Thematic Dictionary of Matthew - Intralingual Translation of Spiritual Themes

Completion/Publication

Year of Completion: 2019
Date of 1st Publication: March 17, 2019
Nation of 1st Publication: United States
International Standard Number: ISBN 978-9988-8800-2-6

Author

- Author:** DR. PETER PRYCE
Author Created: text
Work made for hire: No
Domiciled in: United States
Year Born: 1964

Copyright Claimant

Copyright Claimant: DR. PETER PRYCE
11779 Carriage House Drive, SILVER SPRING, MD, 20904, United States

Limitation of copyright claim

Material excluded from this claim: text, photograph(s), artwork

New material included in claim: text

Rights and Permissions

Name: DR. PETER PRYCE
Email: dr.pryce@gmail.com
Telephone: (301)793-7190
Alt. Telephone: (301)793-7190
Address: 11779 Carriage House Drive

Certification

Name: Dr. Peter Pryce
Date: March 21, 2019

Correspondence: Yes

Certificate of Registration



This Certificate issued under the seal of the Copyright Office in accordance with title 17, *United States Code*, attests that registration has been made for the work identified below. The information on this certificate has been made a part of the Copyright Office records.

Acting United States Register of Copyrights and Director

Registration Number

TXu 2-127-081

Effective Date of Registration:

December 08, 2018

Title

Title of Work: Foreignising Finnish - Necessary and Unnecessary English Imports into Translations

Completion/Publication

Year of Completion: 2018

Author

- Author:** Dr. Peter Pryce
- Author Created:** text
- Work made for hire:** No
- Citizen of:** Ghana
- Domiciled in:** United States
- Year Born:** 1964

Copyright Claimant

Copyright Claimant: Dr. Peter Pryce
11779 Carriage House Drive, SILVER SPRING, MD, 20904, United States

Rights and Permissions

Name: DR. PETER PRYCE
Email: dr.pryce@gmail.com
Telephone: (301)793-7190
Alt. Telephone: (301)793-7190
Address: 11779 Carriage House Drive
SILVER SPRING, MD 20904 United States

Certification



Name: Dr. Peter Pryce
Date: December 08, 2018

Correspondence: Yes

Certificate of Registration



This Certificate issued under the seal of the Copyright Office in accordance with title 17, *United States Code*, attests that registration has been made for the work identified below. The information on this certificate has been made a part of the Copyright Office records.

Kary A. Lush

Acting United States Register of Copyrights and Director

Registration Number

TXu 2-122-989

Effective Date of Registration:

September 21, 2018

Title

Title of Work: Techniques of Expression -
The Conference Rapporteur

Completion/Publication

Year of Completion: 2018

Author

- Author:** DR. PETER PRYCE
- Author Created:** text
- Citizen of:** Ghana
- Domiciled in:** United States

Copyright Claimant

Copyright Claimant: DR. PETER PRYCE
11779 Carriage House Drive, SILVER SPRING, MD, 20904, United States

Limitation of copyright claim

Material excluded from this claim: text

New material included in claim: text

Rights and Permissions

Name: DR. PETER PRYCE
Email: dr.pryce@gmail.com
Telephone: (301)793-7190
Alt. Telephone: (301)793-7190
Address: 11779 Carriage House Drive
SILVER SPRING, MD 20904 United States

Certification



Name: Dr. Peter Pryce
Date: September 21, 2018

Correspondence: Yes

Certificate of Registration



This Certificate issued under the seal of the Copyright Office in accordance with title 17, *United States Code*, attests that registration has been made for the work identified below. The information on this certificate has been made a part of the Copyright Office records.

Kay A. Leahy

Acting United States Register of Copyrights and Director

Registration Number

TXu 2-118-670

Effective Date of Registration:

September 21, 2018

Title

Title of Work: LANGUAGE MIGRATION

Completion/Publication

Year of Completion: 2018

Author

- Author: DR. PETER PRYCE
Author Created: text
Domiciled in: United States

Copyright Claimant

Copyright Claimant: DR. PETER PRYCE
11779 Carriage House Drive, SILVER SPRING, MD, 20904, United States

Limitation of copyright claim

Material excluded from this claim: text

New material included in claim: text

Rights and Permissions

Name: DR. PETER PRYCE
Email: dr.pryce@gmail.com
Telephone: (301)793-7190
Alt. Telephone: (301)793-7190
Address: 11779 Carriage House Drive
SILVER SPRING, MD 20904 United States

Certification

Name: Dr. Peter Pryce

Date: September 21, 2018

Correspondence: Yes

ADDITIONAL
SERIALS
ISSUED
BY THE
LIBRARY
ON 09/21/18
BY [unclear]

0000TXU002186700202



Certificate of Registration



This Certificate issued under the seal of the Copyright Office in accordance with title 17, *United States Code*, attests that registration has been made for the work identified below. The information on this certificate has been made a part of the Copyright Office records.

Kay A. Leahy

Acting United States Register of Copyrights and Director

Registration Number

TXu 2-118-671

Effective Date of Registration:

September 21, 2018

Title

Title of Work: Change as a Distinct Property of Language -
Aspects of Language Variation, Acquisition, and Use

Completion/Publication

Year of Completion: 2018

Author

- Author:** DR. PETER PRYCE
Author Created: text
Domiciled in: United States

Copyright Claimant

Copyright Claimant: DR. PETER PRYCE
11779 Carriage House Drive, SILVER SPRING, MD, 20904, United States

Limitation of copyright claim

Material excluded from this claim: text

New material included in claim: text

Rights and Permissions

Name: DR. PETER PRYCE
Email: dr.pryce@gmail.com
Telephone: (301)793-7190
Alt. Telephone: (301)793-7190
Address: 11779 Carriage House Drive
SILVER SPRING, MD 20904 United States

Certification

Name: Dr. Peter Pryce
Date: September 21, 2018

Correspondence: Yes



0000TXU0021186710202

Certificate of Registration



This Certificate issued under the seal of the Copyright Office in accordance with title 17, *United States Code*, attests that registration has been made for the work identified below. The information on this certificate has been made a part of the Copyright Office records.

Kay A. Leahy

Acting United States Register of Copyrights and Director

Registration Number

TXu 2-118-202

Effective Date of Registration:

September 21, 2018

Title

Title of Work: Salvation – Anointed Teachings

Completion/Publication

Year of Completion: 2018

Author

- Author: DR. PETER PRYCE
Author Created: text
Domiciled in: United States

Copyright Claimant

Copyright Claimant: DR. PETER PRYCE
11779 Carriage House Drive, SILVER SPRING, MD, 20904, United States

Limitation of copyright claim

Material excluded from this claim: text, photograph(s)

New material included in claim: text

Rights and Permissions

Name: DR. PETER PRYCE
Email: dr.pryce@gmail.com
Telephone: (301)793-7190
Alt. Telephone: (301)793-7190
Address: 11779 Carriage House Drive
SILVER SPRING, MD 20904 United States

Certification

Name: Dr. Peter Pryce

Date: September 21, 2018

Correspondence: Yes



Certificate of Registration



This Certificate issued under the seal of the Copyright Office in accordance with title 17, *United States Code*, attests that registration has been made for the work identified below. The information on this certificate has been made a part of the Copyright Office records.

Kary A. Lush

Acting United States Register of Copyrights and Director

Registration Number

TXu 2-118-208

Effective Date of Registration:

September 21, 2018

Title

Title of Work: Attitudes to Translation -
Linguistique et didactique de langue et de litterature: problematiques
contemporaines et perspectives

Completion/Publication

Year of Completion: 2018

Author

- Author:** Dr. Peter Pryce
- Author Created:** text
- Work made for hire:** No
- Citizen of:** Ghana
- Domiciled in:** United States
- Year Born:** 1964

Copyright Claimant

Copyright Claimant: Dr. Peter Pryce
11779 Carriage House Drive, SILVER SPRING, MD, 20904, United

Limitation of copyright claim

Material excluded from this claim: text, photograph(s)

New material included in claim: text

Rights and Permissions

Name: Dr. Peter PRYCE
Email: dr.pryce@gmail.com
Telephone: (301)793-7190
Address: 11779 Carriage House Drive
Silver Spring, MD 20904 United States

Certification

Name: Dr. Peter Pryce
Date: September 21, 2018

Correspondence: Yes



Certificate of Registration



This Certificate issued under the seal of the Copyright Office in accordance with title 17, *United States Code*, attests that registration has been made for the work identified below. The information on this certificate has been made a part of the Copyright Office records.

Kary A. Lesher

Acting United States Register of Copyrights and Director

Registration Number

TXu 2-099-717

Effective Date of Registration:

May 25, 2018

Title

Title of Work: Topics in Translation Review:
Testing the Perfect Harmony Theory of Translation and Interpreting

Completion/Publication

Year of Completion: 2018

Author

- Author:** PETER PRYCE
- Author Created:** text, artwork
- Work made for hire:** No
- Citizen of:** Ghana
- Domiciled in:** United States
- Year Born:** 1964

Copyright Claimant

Copyright Claimant: PETER PRYCE
11779 Carriage House Drive, SILVER SPRING, MD, 20904, United States

Limitation of copyright claim

Material excluded from this claim: text by others

New material included in claim: text, artwork

Rights and Permissions

Organization Name: Bowie State University, MD, USA
Name: PETER PRYCE
Email: dr.pryce@gmail.com
Telephone: (301)793-7190
Alt. Telephone: (301)793-7190
Address: 11779 Carriage House Drive

Silver Spring, MD 20904 United States

Certification

Name: Dr. Peter Pryce
Date: May 24, 2018

Correspondence: Yes



0000TXU0020997170202

Certificate of Registration



This Certificate issued under the seal of the Copyright Office in accordance with title 17, *United States Code*, attests that registration has been made for the work identified below. The information on this certificate has been made a part of the Copyright Office records.

Kary A. Lesher

Acting United States Register of Copyrights and Director

Registration Number

TXu 2-118-209

Effective Date of Registration:

September 21, 2018

Title

Title of Work: NORMS OF ACADEMIC WRITING

Completion/Publication

Year of Completion: 2018

Author

- Author: DR. PETER PRYCE
Author Created: text
Domiciled in: United States

Copyright Claimant

Copyright Claimant: DR. PETER PRYCE
11779 Carriage House Drive, SILVER SPRING, MD, 20904, United States

Limitation of copyright claim

Material excluded from this claim: text, photograph(s)

New material included in claim: text

Rights and Permissions

Name: DR. PETER PRYCE
Email: dr.pryce@gmail.com
Telephone: (301)793-7190
Alt. Telephone: (301)793-7190
Address: 11779 Carriage House Drive
SILVER SPRING, MD 20904 United States

Certification

Name: Dr. Peter Pryce

Date: September 21, 2018

Correspondence: Yes



0000TXU0021182090202

Certificate of Registration



This Certificate issued under the seal of the Copyright Office in accordance with title 17, United States Code, attests that registration has been made for the work identified below. The information on this certificate has been made a part of the Copyright Office records.

Marybeth Peters
Register of Copyrights, United States of America

Form TX
For a Nondramatic Literary Work
UNITED STATES COPYRIGHT OFFICE

TX 6-493-030



EFFECTIVE DATE OF REGISTRATION

1 3 07
Month Day Year

DO NOT WRITE ABOVE THIS LINE. IF YOU NEED MORE SPACE, USE A SEPARATE CONTINUATION SHEET.

1

TITLE OF THIS WORK ▼
MEASURING ATTITUDES IN TRANSLATION: A STUDY OF NOKIA BUSINESS REPORTS

PREVIOUS OR ALTERNATIVE TITLES ▼

PUBLICATION AS A CONTRIBUTION If this work was published as a contribution to a periodical, serial, or collection, give information about the collective work in which the contribution appeared. **Title of Collective Work** ▼

If published in a periodical or serial give: **Volume** ▼ **Number** ▼ **Issue Date** ▼ **On Pages** ▼

2

NAME OF AUTHOR ▼

a **PETER PRYCE**

Was this contribution to the work a "work made for hire"?
 Yes
 No

AUTHOR'S NATIONALITY OR DOMICILE
Name of Country
OR Citizen of **GHANA**
Domiciled in **USA**

DATES OF BIRTH AND DEATH
Year Born ▼ Year Died ▼
1964

WAS THIS AUTHOR'S CONTRIBUTION TO THE WORK
Anonymous? Yes No
Pseudonymous? Yes No

NATURE OF AUTHORSHIP Briefly describe nature of material created by this author in which copyright is claimed. ▼
Dissertation submitted in partial fulfillment for the degree of Ph.D. in Translation Studies

NOTE

Under the law, the "author" of a "work made for hire" is generally the employer, not the employee (see instructions). For any part of this work that was "made for hire" check "Yes" in the space provided, give the employer (or other person for whom the work was prepared) as "Author" of that part, and leave the space for dates of birth and death blank.

b **NAME OF AUTHOR** ▼

Was this contribution to the work a "work made for hire"?
 Yes
 No

AUTHOR'S NATIONALITY OR DOMICILE
Name of Country
OR Citizen of _____
Domiciled in _____

DATES OF BIRTH AND DEATH
Year Born ▼ Year Died ▼

WAS THIS AUTHOR'S CONTRIBUTION TO THE WORK
Anonymous? Yes No
Pseudonymous? Yes No

NATURE OF AUTHORSHIP Briefly describe nature of material created by this author in which copyright is claimed. ▼

c **NAME OF AUTHOR** ▼

Was this contribution to the work a "work made for hire"?
 Yes
 No

AUTHOR'S NATIONALITY OR DOMICILE
Name of Country
OR Citizen of _____
Domiciled in _____

DATES OF BIRTH AND DEATH
Year Born ▼ Year Died ▼

WAS THIS AUTHOR'S CONTRIBUTION TO THE WORK
Anonymous? Yes No
Pseudonymous? Yes No

NATURE OF AUTHORSHIP Briefly describe nature of material created by this author in which copyright is claimed. ▼

3

a **YEAR IN WHICH CREATION OF THIS WORK WAS COMPLETED** This information must be given in all cases.
2006

b **DATE AND NATION OF FIRST PUBLICATION OF THIS PARTICULAR WORK** Complete this information ONLY if this work has been published.
Month **NOVEMBER** Day **10** Year **2006**
FINLAND Nation

4

COPYRIGHT CLAIMANT(S) Name and address must be given even if the claimant is the same as the author given in space 2. ▼

Dr. PETER PRYCE
11801 JESTER COURT
BOWIE, MARYLAND 20721. USA.

TRANSFER If the claimant(s) named here in space 4 is (are) different from the author(s) named in space 2, give a brief statement of how the claimant(s) obtained ownership of the copyright. ▼


APPLICATION RECEIVED
JAN 03 2007
ONE DEPOSIT RECEIVED
JAN 03 2007
TWO DEPOSITS RECEIVED

FUNDS RECEIVED

DO NOT WRITE HERE
OFFICE USE ONLY

MORE ON BACK ▶ - Complete all applicable spaces (numbers 5-6) on the reverse side of this page.
- See detailed instructions. - See the back of this 2.

DO NOT WRITE HERE

EXAMINED BY 	FORM TX
CHECKED BY	
<input type="checkbox"/> CORRESPONDENCE	FOR
<input type="checkbox"/> Yes	COPYRIGHT
	OFFICE
	USE
	ONLY

DO NOT WRITE ABOVE THIS LINE. IF YOU NEED MORE SPACE, USE A SEPARATE CONTINUATION SHEET.

PREVIOUS REGISTRATION Has registration for this work, or for an earlier version of this work, already been made in the Copyright Office?

Yes No If your answer is "Yes," why is another registration being sought? (Check appropriate box.) ▼

a. This is the first published edition of a work previously registered in unpublished form.

b. This is the first application submitted by this author as copyright claimant.

c. This is a changed version of the work, as shown by space 6 on this application.

If your answer is "Yes," give: Previous Registration Number ▶

Year of Registration ▶

5

DERIVATIVE WORK OR COMPILATION

Preexisting Material Identify any preexisting work or works that this work is based on or incorporates. ▼

a 6

See instructions before completing this space

Material Added to This Work Give a brief, general statement of the material that has been added to this work and in which copyright is claimed. ▼

b

DEPOSIT ACCOUNT If the registration fee is to be charged to a Deposit Account established in the Copyright Office, give name and number of Account. Name ▼ Account Number ▼

a 7

CORRESPONDENCE Give name and address to which correspondence about this application should be sent. Name/Address/Apt/City/State/Zip ▼

Dr. PETER PRYCE
11801 JESTER COURT
BOWIE, MARYLAND 20721. USA.

b

Area code and daytime telephone number ▶ 301-249-3632

Fax number ▶

Email ▶ peter.pryce@helsinki.fi/legalpan@yahoo.com

CERTIFICATION* I, the undersigned, hereby certify that I am the

Check only one ▶

- author
- other copyright claimant
- owner of exclusive right(s)
- authorized agent of _____

of the work identified in this application and that the statements made by me in this application are correct to the best of my knowledge.

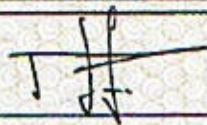
Name of author or other copyright claimant, or owner of exclusive right(s) ▲

8

Typed or printed name and date ▼ If this application gives a date of publication in space 3, do not sign and submit it before that date.

Peter Pryce: Measuring Attitudes in Translation: A Study of Nokia Business Reports Date ▶ Fri. Nov 10th 2006

Handwritten signature ▼



Certificate will be mailed in window envelope to this address:

Name ▼	Dr. Peter Pryce
Number/Street/Apt ▼	11801 Jester Court
City/State/Zip ▼	Bowie, MD 20721. USA.

PLEASE POST

- Complete all necessary spaces
- Sign your application in space 8

SEND ALL FEES/FEES IN THE SAME PACKAGE

1. Application form
2. Nonrefundable filing fee in check or money order payable to Register of Copyrights
3. Deposit material

MAIL TO

Library of Congress
Copyright Office
101 Independence Avenue SE
Washington, DC 20540-6022

9

*17 USC §509(e) Any person who knowingly makes a false representation of a material fact in the application for copyright registration provided for by section 408, or in any written statement filed in connection with the application, shall be fined not more than \$2,500.